



Distr.
LIMITED

A/50/1011
1 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
RUSSIAN/SPANISH

Пятидесятая сессия
Пункт 152 повестки дня

ОБЗОР РОЛИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ	3
1. АНТИГУА И БАРБУДА	3
2. БЕЛАРУСЬ	3
3. КОЛУМБИЯ	4
4. ЭКВАДОР	4
5. ИСЛАНДИЯ	4
6. ИТАЛИЯ	4
7. ЯМАЙКА	6
8. ЛЕСОТО	6
9. МАЛАЙЗИЯ	6
10. МАЛЬТА	7
11. НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	12
12. НИКАРАГУА	12
13. НОРВЕГИЯ	13
14. ПАКИСТАН	13
15. СЛОВЕНИЯ	14
16. ШВЕЦИЯ	14
17. ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ	15
18. СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ	15
19. ЗИМБАБВЕ	17

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 50/55 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря предложить государствам-членам представить не позднее 31 мая 1996 года письменные замечания относительно дальнейшей судьбы Совета по Опеке и представить Генеральной Ассамблее как можно скорее и до конца ее пятидесятой сессии для надлежащего рассмотрения доклад, содержащий замечания государств-членов по этому вопросу.

2. В записке от 27 декабря 1995 года Генеральный секретарь в соответствии с указанной резолюцией предложил всем государствам-членам представить к 31 мая 1996 года письменные замечания для включения в доклад. К 21 июня 1996 года на это сообщение было получено 19 ответов от правительств Антигуа и Барбуды, Беларуси, Зимбабве, Исландии, Италии, Колумбии, Лесото, Малайзии, Мальты, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Словении, Соединенных Штатов Америки, Швеции, Эквадора и Ямайки. Эти ответы приводятся в разделе II настоящего доклада.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

1. АНТИГУА И БАРБУДА

[Подлинный текст на английском языке]
[25 января 1996 года]

Правительство Антигуа и Барбуды хотело бы заявить, что оно внимательно изучило доклад Шестого комитета (А/50/646) и в настоящее время не видит причин для сохранения Совета по Опеке.

Антигуа и Барбуда придерживается такой точки зрения, несмотря на то, что в своих выступлениях в Первом комитете в вопросах, касающихся Антарктики, она входит в число тех стран, которые наиболее решительно выступают за сохранение общего наследия человечества, и ведет самую активную деятельность в вопросах, касающихся окружающей среды.

Вместе с тем всеми проблемами, указанными в документе А/50/646, должен заниматься Второй комитет, который способен решать вопросы, затронутые в этом докладе. В условиях серьезных финансовых трудностей необходимо приложить усилия для сокращения структур при одновременном повышении эффективности и избегать расширения и излишнего дублирования деятельности.

Хотя можно заявить, что Совет по Опеке уже существует, мы обсуждаем вопрос о том, чтобы передать ему новые функции, которыми уже по праву занимается один из существующих комитетов; на наш взгляд, это представляет собой расширение структур или же излишнее дублирование.

2. БЕЛАРУСЬ

[Подлинный текст на русском языке]
[30 мая 1996 года]

Республика Беларусь выступает за упразднение Совета по Опеке, исходя, прежде всего, из того, что этот орган выполнил свою историческую роль. Мы считаем, что Совет по Опеке, в случае наделения его полномочиями "хранителя общего наследия человечества", будет дублировать работу других органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной морской организации и др. Очевидно, что с точки зрения процедуры для наделения Совета по Опеке функциями по "общему наследию" потребуются значительные изменения Устава Организации Объединенных Наций.

Не следует упускать из виду и тот факт, что этот орган ассоциируется у многих государств с колониальным прошлым. Кроме того, продолжение существования Совета по Опеке в его новом качестве повлечет за собой необходимость выделения значительных ассигнований из бюджета Организации Объединенных Наций, что неизбежно осложнит и без того очень сложное финансовое положение Организации.

3. КОЛУМБИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 марта 1996 года]

Правительство Колумбии считает, что Совет по Опеке выполнил свой мандат, возложенный на него Уставом Организации Объединенных Наций, и внес решающий вклад в процесс деколонизации, который преобразовал международное сообщество. Его достижения являются основным предметом гордости и успехом Организации.

После выполнения задачи, которая легла в основу создания Совета по Опеке, мы не видим причин для его сохранения, особенно в тот момент, когда государства – члены Организации Объединенных Наций осуществляют процесс реформы и рационализации ее органов и функций.

4. ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[28 февраля 1996 года]

Правительство Эквадора не считает необходимым сохранять Совет по Опеке после того, как с окончанием процесса деколонизации он завершил выполнение своего мандата. Таким образом, Совет необходимо распустить.

5. ИСЛАНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июня 1996 года]

В ответ на просьбу Генерального секретаря представить замечания о дальнейшей судьбе Совета по Опеке правительство Исландии заявляет, что, по его мнению, Совет эффективно выполнил свои первоначальные цели и должен быть распущен. Это следует сделать наряду с общим укреплением системы Организации Объединенных Наций путем текущих реформ, и его роспуск должен отражать способность Организации приспосабливаться к быстро меняющимся условиям.

6. ИТАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 1996 года]

1. В резолюции 50/55 от 11 декабря 1995 года по вопросу об обзоре роли Совета по Опеке Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предложить государствам-членам представить не позднее 31 мая 1996 года письменные замечания относительно дальнейшей судьбы Совета по Опеке. По просьбе Генерального секретаря правительство Италии представило следующие замечания

/...

относительно дальнейшей судьбы Совета по Опеке, уделив особое внимание представленным по этому вопросу различным предложениям.

2. Первое предложение заключается в том, чтобы упразднить Совет по Опеке, а второе – в том, чтобы сохранить его нынешний мандат, несмотря даже на отсутствие самоуправляющихся территорий. Италия придерживается той точки зрения, что необходимо с особой осторожностью подойти к рассмотрению обеих этих возможностей. Такая мера, как роспуск одного из главных органов Организации Объединенных Наций, имеет огромное значение для организационного равновесия, установленного в Уставе. В данном случае это затронет орган, учрежденный на основе принципов доверия и общей ответственности, которые являются столь же основополагающими в духе Устава, как и принципы мира, безопасности, равенства, справедливости и суверенного равенства государств. Кроме того, упразднение Совета по Опеке потребует сложной процедуры внесения поправок в Устав. С другой стороны, сохранение Совета по Опеке с его нынешним мандатом при отсутствии конкретных функций в отношении территорий, охваченных системой опеки, будет препятствовать всестороннему использованию потенциала этого органа в деле достижения целей Организации Объединенных Наций.

3. Третий путь, предложенный правительством Мальты, заключается в расширении мандата Совета по Опеке и передаче ему функций по охране "общего наследия человечества". Совет по Опеке будет преобразован и наделен полномочиями хранителя и попечителя ресурсов "глобального достояния". Обе эти концепции (общее наследие человечества и глобальное достояние) хорошо известны в современной правовой доктрине и международной практике. Они касаются целого ряда ресурсов, выходящих за пределы национальной юрисдикции или национальных интересов какого-либо одного государства. Речь идет о таких областях, как режим дна открытого моря, использование космического пространства, изменение климата, сохранение биологического разнообразия и защита окружающей среды, в частности в экстерриториальных зонах. Эти концепции применялись в различных многосторонних конвенциях, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и конвенции 1992 года, принятые в результате Конференции по окружающей среде и развитию в Рио (Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций по изменению климата и Конвенция по биологическому разнообразию). В соответствии с предложением Мальты Совету по Опеке должны быть переданы функции по координации механизмов конвенций, касающихся ресурсов "глобального достояния", и усилий международного сообщества по их защите.

4. Правительство Италии придерживается той точки зрения, что предложение Мальты заслуживает рассмотрения. Прекращение действия соглашения в отношении последней подопечной территории (Палау) в 1993 году дает возможность для пересмотра роли Совета по Опеке. В то же время предложение наделить этот орган новыми функциями в области охраны ресурсов глобального достояния, как представляется, согласуется с укреплением принципа опеки, который лег в основу его создания в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций.

7. ЯМАЙКА

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июня 1996 года]

Правительство Ямайки выступает за упразднение Совета по Опеке, поскольку он выполнил свой мандат.

Совет по Опеке был учрежден для контроля за управлением подопечными территориями и обеспечения того, чтобы правительства, отвечающие за управление ими, принимали необходимые меры для их подготовки к достижению самоуправления или независимости. Поскольку все подопечные территории получили независимость, Совет по Опеке выполнил свой мандат, возложенный на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

В этой связи правительство Ямайки придерживается той точки зрения, что Совет по Опеке, который успешно выполнил свой мандат, должен быть упразднен. В этой связи Генеральной Ассамблее следует приступить к принятию необходимых мер по упразднению Совета в соответствии со статьей 108 Устава.

8. ЛЕСОТО

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 1996 года]

Правительство Королевства Лесото хотело бы заявить о том, что оно выступает за наделение Совета по Опеке новым мандатом, заключающимся в координации и сохранении общего наследия человечества во имя мира и стабильности.

Сохранение общего наследия человечества, которое международное сообщество взяло под свою опеку для будущих поколений, требует скоординированного подхода. Ни один другой институт не сможет лучше справиться с этой задачей, чем Совет по Опеке, которому принадлежит неоспоримая заслуга в деле внедрения понятия общей ответственности.

Хотя изменение мандата может быть сопряжено с проблемами структурного характера, эти проблемы не являются непреодолимыми и могут быть разрешены, если подойти к ним в контексте общего изменения Устава.

9. МАЛАЙЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[7 февраля 1996 года]

Принимая во внимание тот факт, что Совет по Опеке выполнил возложенный на него мандат, правительство Малайзии считает, что Совет следует упразднить.

10. МАЛЬТА

[Подлинный текст на английском языке]
[15 мая 1996 года]

Будущее Совета по Опек 1/

Активизация деятельности Организации Объединенных Наций

1. Укрепление мира, права человека и устойчивое развитие нацелены на установление мирового порядка, основанного на солидарности, взаимодополняемости усилий и совместных действиях.
2. Международное сообщество, освободившееся от стереотипов "холодной войны", могло бы пойти намного дальше разрядки. Реалии современного мира пробудили в государствах-членах желание активизировать систему Организации Объединенных Наций. Общая цель и стремление заключаются в создании более действенной Организации Объединенных Наций, которая более эффективно решала бы задачи нашего времени в интересах нынешнего и будущего поколений.
3. Сорок пятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций явилась рубежом на пути к этой новой эре. Надежды и разочарования стали отличительной особенностью этой сессии. Они вызвали необходимость оценить способность Организации Объединенных Наций к действиям. Председатель указанной сессии профессор Гвидо де Марко провел широкие консультации по этому вопросу с государствами-членами и выдвинул ряд инициатив по активизации деятельности Организации Объединенных Наций и ее главных органов 2/.
4. 31 января 1992 года Совет Безопасности провел историческое заседание на уровне глав государств и правительств. Были отмечены новые задачи, стоящие перед международным сообществом на пути к миру. "Все государства-члены ожидают, что Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль на этом решающем этапе. Члены Совета подчеркивают важность укрепления и совершенствования Организации Объединенных Наций для повышения ее эффективности" 3/.
5. Мысль о настоятельной необходимости этого также проходила красной нитью через всеобъемлющие материалы, подготовленные д-ром Бутросом Бутросом-Гали - первым Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций после окончания "холодной войны". В его "Повестке дня для мира" и "Повестке дня для развития" подчеркивается необходимость оценки сильных и слабых сторон системы Организации Объединенных Наций в свете установившейся новой динамики международных отношений.
6. Эти инициативы наряду с другими предложениями, поступившими как из самой системы, так и извне, вызвали нынешнюю широкую дискуссию между государствами-членами. Поиск

1/ Замечания правительства Мальты в соответствии с резолюцией 50/55 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года по вопросу об обзоре роли Совета по Опек и в ответ на предложение Генерального секретаря в адрес государств-членов представить свои соображения в письменном виде к 31 мая 1996 года.

2/ A Presidency with a Purpose, Ministry of Foreign Affairs, Malta, 1991.

3/ См. S/23500.

по-прежнему направлен на расширение нынешних возможностей Организации Объединенных Наций без отхода от основополагающих принципов, на которых была основана Организация.

7. Предложение Мальты об обзоре роли Совета по Опеке 4/, впервые выдвинутое Председателем сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 5/, было основано на идее всесторонней оценки Организации, современных реалий и насущных потребностей и опиралось на результаты этой оценки.

В основе Устава положена сбалансированность

8. Организация Объединенных Наций была создана на основе законченной идеи, рожденной тяжелым опытом войны и конфликтов. Для проведения в жизнь этой вдохновляющей философии был необходим целостный институт – такая организация, на которую можно было бы возложить ответственность за различные, но взаимосвязанные области человеческой деятельности и функцию гаранта согласованных основополагающих принципов международного поведения.

9. Устав вызывает ощущение сбалансированности. Деятельность каждого из главных органов регулируется принципами, имеющими важнейшее значение для установления международного порядка, основанного на мире, справедливости и свободе. На каждый из них возлагаются конкретные обязанности, связанные с содействием установлению справедливости и устранением причин конфликтов и напряженности. Их необходимо рассматривать в совокупности в контексте уравновешенного и сбалансированного поощрения и утверждения тех принципов, которые представляет каждый из них.

10. Уравновешенность организационной структуры является не причиной, а следствием этой сбалансированности. Шесть главных органов являются не просто функциональными органами, которые созданы исключительно для рационального распределения работы и которые при желании можно удалить.

11. Совет по Опеке был создан как один из главных органов Организации Объединенных Наций исходя из внутренних принципов опеки и общей ответственности. Так же, как мир, безопасность, равноправие, справедливость и суверенное равенство государств, эти два основополагающих принципа не могут быть ограничены или обусловлены в их провозглашении, признании или применении конкретными историческими условиями или событиями.

12. Важнейшим и неотъемлемым ценным свойством принципов является то, что они сохраняют свою актуальность с течением времени. Принципы являются ключом к толкованию событий. Поскольку они необходимы для регулирования международного поведения, от них нельзя отказаться, как нельзя отказаться от тех главных органов, которые в соответствии с Уставом призваны на сбалансированной основе утверждать их и обеспечивать их соблюдение.

4/ См. A/50/142.

5/ См. A/45/PV.82.

13. "При всех потрясениях в глобальном обществе остается лишь одна сила, которая может обеспечить порядок в условиях зарождающегося хаоса: это сила принципов, выходящих за рамки меняющихся представлений о сиюминутных интересах" 6/.

Невоенные источники нестабильности

14. При осуществлении своего мандата в течение прошедших 50 лет Совет по Опеке руководствовался основополагающими принципами опеки и общей ответственности. Они обеспечивали Совету способность выполнять порученные ему различные мероприятия особого характера и широкие рамки для применения последовательного и скоординированного подхода.

15. Главная и основная цель системы опеки заключалась в содействии международному миру и безопасности на основе стимулирования чувства общей ответственности. Распространение этой системы на различные территории было уникальным опытом. Оно предотвратило потенциальные конфликты, связанные с притязаниями разных сторон на владение. В этом было осязаемое проявление и применение принципов опеки и общей ответственности со стороны международного сообщества. Выгода от применения этих принципов была двойной. Применение стало прототипом превентивной дипломатии. Оно обеспечило прогрессивное развитие населения территорий в сторону самоуправления или независимости.

16. С тех пор благодаря усилиям международного сообщества концепция опеки как источника общей ответственности государств получила дальнейшее развитие. Потенциальные конфликты могут быть предотвращены, если исключить отдельные области или сектора из сферы открытой, ничем не ограниченной конкурентной борьбы и передать их под общую ответственность международного сообщества в целом. Это понимание привело к признанию таких понятий, как общее наследие, всеобщее достояние и общие интересы. Опека является для них общим знаменателем. Сегодня эти понятия составляют основу целого ряда конвенций, признанных необходимыми для обеспечения международного мира и безопасности.

17. "Отсутствие войны и военных конфликтов между государствами само по себе не гарантирует международный мир и безопасность, - заявили главы государств и правительств членов Совета Безопасности в январе 1992 года. - Невоенные источники нестабильности в экономической, социальной, гуманитарной и экологической областях превратились в угрозы миру и безопасности". Они подчеркнули, что "членам Организации Объединенных Наций необходимо совместно, действуя через соответствующие органы, уделять самое первоочередное внимание решению этих вопросов" 7/.

18. Конвенции, основанные на применении и утверждении принципа опеки, являются частью ответных мер международного сообщества в связи с этой необходимостью. Сфера, образовавшаяся в результате передачи областей или секторов под общую ответственность международного сообщества в целом, является новой территорией опеки. Учреждения, созданные в соответствии с конвенциями для управления этими секторами и поддержания их, осуществляют управление этими новыми подопечными территориями. Наиболее подходящим органом для координации этих взаимосвязанных мероприятий в области опеки является Совет по Опеке.

6/ Заявление Генерального секретаря на 3046-м заседании Совета Безопасности, проходившем на уровне глав государств и правительств; 31 января 1992 года (см. S/PV.3046).

7/ См. S/23500.

Нынешний мандат Совета по Опек

19. После окончания "холодной войны" Организации Объединенных Наций приходилось заниматься ситуациями самого разного и непредсказуемого характера. Учитывая различные особенности этих новых ситуаций, Организации Объединенных Наций следует расширять, а не ограничивать свои возможности в плане принятия мер. Она не должна ослаблять тот потенциал, которым она была наделена по замыслу составителей Устава. В своем стремлении устранить источники нестабильности Организация Объединенных Наций не должна разрушать механизм Устава, который может оказаться полезным в определенных ситуациях.

20. 25 мая 1994 года на своем 1705-м заседании Совет по Опек принял поправки к своим правилам процедуры 8/. Согласно резолюции T/RES/2200 (LXI), "Совет по Опек созывается, когда этого требуют обстоятельства и там, где это представляется наиболее уместным, по решению Совета по Опек, по решению его Председателя, по требованию большинства его членов, по требованию Генеральной Ассамблеи или по требованию Совета Безопасности, когда это связано с выполнением соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций".

21. Приняв указанную резолюцию без голосования, Совет тем самым признал, что его мандат еще не исчерпан. Помимо роли Совета в деле утверждения и укрепления принципов опеки и общей ответственности сохраняются его полномочия, в частности, по статье 77.1с.

Гарант соблюдения принципа опеки

22. В Уставе определены принципы существования Организации Объединенных Наций, ее полномочия и потенциал. Он был и остается неизменной точкой отсчета для государств-членов, особенно когда перед Организацией стоит целый комплекс беспрецедентных по своему характеру проблем. Отмена одного из главных органов сказывается на соотношении принципов, провозглашенных в Уставе. Речь идет не просто об удалении организационного звена. Совету по Опек по-прежнему принадлежит важная роль в содействии утверждению принципа опеки, который был основополагающим при его создании как одного из главных органов.

23. Важнейшая функция Совета по Опек как гаранта соблюдения принципа опеки составляла его основу и является единственным параметром, имеющим значение для его будущего.

24. В 1967 году Мальта выдвинула концепцию общего наследия применительно к дну морей и океанов и их недрам. Принцип опеки является тем фундаментом, на котором зиждется понятие общего наследия. С того времени принцип опеки был внедрен в другие концепции в ряде конвенций и соглашений. Его повсеместное утверждение есть признание общей ответственности международного сообщества в целом за принятие решений и практических мер в определенных областях.

25. Деятельность человека в этих областях необходимо оценивать в более широком контексте ее влияния и воздействия на благополучие и благосостояние всей семьи народов. Общая ответственность за положение дел в этих областях способствует укреплению международного мира и безопасности, поскольку она предотвращает напряженность, которая в противном случае могла бы возникнуть на почве коллизии интересов.

26. Нынешний мандат Совета по Опекe может способствовать внедрению скоординированного подхода, необходимого для применения принципа опеки в различных областях. Предложение Мальты об обзоре роли Совета по Опекe основывалось на его важнейшей функции гаранта соблюдения принципа опеки. Наличие гаранта соблюдения этого принципа исключает напряженность и одновременно обеспечивает благосостояние нынешнего и будущего поколений людей.

27. Во всех отдельных областях, в которых применялся принцип опеки, уже достигнут прогресс. Были созданы организационные механизмы для осуществления положений всех соответствующих конвенций. Каждый из них отвечает за различные конкретные области. Эти существующие учреждения и органы являются своеобразным позвоночником и нервной системой, которые обеспечивают достойное продвижение вперед и рациональное осуществление.

Координирующее начало

28. Вместе с тем для четкого выполнения этими органами своих функций необходимо координирующее начало. Для более успешного устранения потенциальных организационных пробелов и дублирования в работе необходимо наладить координацию в более широком взаимосвязанном контексте опеки и общей ответственности. Международное сообщество признает необходимость координации. Уменьшение дублирования усилий и раздробленности организационной базы способствует сокращению расходов и позволяет выдвинуть на передний план другие области, за которые государства-члены несут общую ответственность. Такого скоординированного подхода по-прежнему нет.

29. Мальта считает, что Совет по Опекe является центром, обеспечивающим такую координацию. Мандат этого главного органа построен на основополагающих принципах опеки и общей ответственности. Как и другие главные органы, Совет должен по-прежнему утверждать и охранять те основополагающие принципы, которые составляют основу его мандата. Поскольку принципы опеки и общей ответственности применяются в ряде международных конвенций, было бы естественным возложить задачу их координации на Совет по Опекe.

30. По изложенным выше причинам Мальта считает, что необходимо продолжить рассмотрение вопроса об обзоре роли Совета по Опекe.

11. НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 мая 1996 года]

Что касается вопроса о будущем Совета по Опекe в целом, то Новая Зеландия поддерживает содержащуюся в докладе Генерального секретаря о работе Организации (А/49/1) рекомендацию о том, что необходимо принять меры в соответствии со статьей 108 Устава Организации Объединенных Наций по упразднению Совета по Опекe как органа Организации Объединенных Наций. С технической точки зрения наиболее эффективным представляется путь, выработанный Генеральной Ассамблеей применительно к другим устаревшим положениям Устава – ссылкам на "враждующие государства". Затем, со временем, когда представится такая возможность, все лишние положения Устава могут быть отменены одной общей поправкой.

Что касается конкретного предложения Мальты (см. A/50/142), то вопрос о том, как необходимо разрабатывать механизм Организации Объединенных Наций для решения экологических проблем, – весьма важный существенный вопрос, который должен рассматриваться в первую очередь директивным органом, созданным Генеральной Ассамблеей для координации вопросов охраны окружающей среды и развития, – Комиссией по устойчивому развитию. Это необходимо сделать в рамках специальной сессии в июне 1997 года, когда Генеральная Ассамблея будет проводить обзор общего хода осуществления Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, и рассматривать соответствующие стратегии ее осуществления в предстоящие годы.

Хотя Новая Зеландия и разделяет мнение о необходимости всестороннего обзора деятельности механизма Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды, она выражает оговорки в связи с узостью предложения Мальты. Оно ограничивается лишь одной малой частью всего комплекса экологических проблем. Новая Зеландия считает, что любая реформа в этой области должна иметь более широкую направленность.

12. НИКАРАГУА

[Подлинный текст на испанском языке]
[29 мая 1996 года]

Правительство Никарагуа разделяет изложенную на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в документе A/50/142 точку зрения делегации Мальты о преобразовании Совета по Опеке с учетом того, что касающиеся его положения в Уставе Организации Объединенных Наций утратили свою актуальность, когда последняя подопечная территория осуществила свое право на самоопределение.

Вместе с тем правительство Никарагуа считает, что с надлежащими поправками и при условии выработки обновленного мандата с учетом новой и меняющейся современной международной обстановки Совет по-прежнему может играть важную роль сегодня и в будущем, точно так же, как он играл важную роль в прошлом, особенно в период деколонизации.

Предложение Мальты о преобразовании Совета по Опеке из органа по опеке зависимых территорий в орган по защите общего достояния человечества заслуживает изучения, поскольку оно полностью согласуется с нынешними реформами Организации Объединенных Наций. Реформированный Совет не должен дублировать усилия других органов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений системы.

Изучение новой роли Совета по Опеке можно провести за счет расширения мандата Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по укреплению системы Организации Объединенных Наций или же в Комитете по Уставу.

13. НОРВЕГИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июня 1996 года]

Правительство Норвегии придерживается мнения о том, что Совет по Опекe выполнил свой мандат в соответствии с главами XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций. Вместе с тем оно испытывает сомнения в целесообразности упразднения Совета путем внесения официальной поправки в Устав. Возможно, было бы предпочтительнее рассмотреть вопрос о рационализации административных процедур с целью избежать ненужных заседаний и докладов.

14. ПАКИСТАН

[Подлинный текст на английском языке]

[31 мая 1996 года]

Правительство Пакистана придерживается следующих мнений:

а) высоко оценивая роль, которую играл Совет по Опекe в прошлом, мы полагаем, что он должен продолжать функционировать в качестве одного из шести основных органов Организации Объединенных Наций;

б) мы полагаем также, что Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций следует провести детальное обсуждение с целью четко определить направления будущей деятельности Совета в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

15. СЛОВЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 1996 года]

Правительство Республики Словении считает текущее обсуждение вопроса об обзоре роли Совета по Опеке необходимым и полезным. Организация Объединенных Наций в целом и Совет по Опеке в частности должны уметь адаптироваться к меняющимся реалиям и формирующимся потребностям международного сообщества. Обсуждение вопроса об обзоре роли Совета по Опеке, начало которому было положено на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, является важным вкладом в этом отношении.

Правительство Республики Словении придерживается мнения о том, что необходимо обстоятельно обсудить различные варианты дальнейшей судьбы Совета по Опеке. В этой связи должное внимание должно быть уделено конкретному предложению Мальты, содержащему ряд интересных идей, которые заслуживают тщательного рассмотрения членами Организации Объединенных Наций. Словения признает ценность предложения Мальты, в частности идею необходимости придерживаться всеобъемлющего подхода к общему достоянию и выдвигаются полезные идеи в отношении роли, которую должен играть преобразованный Совет по Опеке.

16. ШВЕЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[29 мая 1996 года]

Правительство Швеции выражает удовлетворение в связи с возможностью высказать замечания в отношении будущей роли Совета по Опеке. Этот основной орган Организации Объединенных Наций достойным образом выполнил роль, возложенную на него Уставом. В связи с прекращением в 1994 году действия последнего соглашения об опеке он выполнил свою задачу и завершил всю основную деятельность.

Очевидно, что именно с учетом этого следует рассматривать вопрос о дальнейшей судьбе Совета по Опеке. Соответственно были внесены предложения, в частности Генеральным секретарем, об упразднении этого органа.

В последние два года под управлением Совета по Опеке не было ни одной подопечной территории. Представляется маловероятным, чтобы в будущем появились новые подопечные территории. Даже если такое случится, то, как представляется, другие основные органы Организации Объединенных Наций с более широким и представительным составом смогут в полной мере выполнять функции, аналогичные тем, которые осуществляются в настоящее время Советом по Опеке.

Швеция хотела бы привлечь внимание к внесенным предложениям по определению новой, альтернативной роли Совета по Опеке. Комиссия по вопросам глобального управления в своем докладе "Наш общий дом" высказалась в том смысле, что в коллективных интересах человечества было бы предоставить Совету по Опеке новый мандат в отношении общего достояния. В этом контексте определение общего достояния охватывало атмосферу, космическое пространство,

океаны, находящиеся за пределами национальной юрисдикции, и связанные с ними экологические системы и системы жизнеобеспечения, которые способствуют обеспечению жизни людей.

По мнению Швеции, орган Организации Объединенных Наций, на который возложены такие задачи, мог бы играть существенно важную роль в достижении целей устойчивого развития. Такие задачи можно было бы поставить перед основным или вспомогательным органом Организации. Возложение их на реорганизованный Совет по Опеке потребовало бы переосмысления функций и полномочий этого органа, а также изменений в его составе. Швеция заявляет о своей готовности содействовать таким усилиям, имея в виду, что они потребуют широкой международной поддержки.

Швеция выступает за широкое и открытое обсуждение вопроса о том, как лучше организовать работу Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить управление общим достоянием в коллективных интересах человечества, в том числе в интересах будущих поколений. Такое обсуждение должно быть частью текущего процесса реформирования системы Организации Объединенных Наций. К нему необходимо подключить также соответствующие вспомогательные органы и функциональные комиссии, такие, как Комиссия по устойчивому развитию и органы, которые отвечают за конкретные аспекты общего достояния.

17. ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ

[Подлинный текст на арабском языке]
[11 июня 1996 года]

Со ссылкой на резолюцию 50/55 Генеральной Ассамблеи об обзоре роли Совета по Опеке правительство Объединенных Арабских Эмиратов заявляет о своей готовности поддержать предложение Генерального секретаря о роспуске Совета, поскольку он выполнил задачу, возложенную на него в соответствии с Уставом. В этой связи в свете указанной резолюции для упразднения Совета в положения Устава, касающиеся учреждения вышеупомянутого Совета, необходимо внести соответствующую поправку.

18. СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

[Подлинный текст на английском языке]
[11 июня 1996 года]

Как известно, Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии (A/49/1), рекомендовал Генеральной Ассамблее принять в соответствии со статьей 108 Устава Организации Объединенных Наций меры по упразднению Совета по Опеке.

Правительство Соединенных Штатов Америки придерживается мнения о том, что в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря и духом реформ, которым проникнута деятельность Организации Объединенных Наций сегодня, для Организации настал подходящий момент приступить к процессу пересмотра положений Устава, касающихся Совета по Опеке, на предмет их исключения из Устава.

Широко признается, что Совет по Опекe хорошо справился с поставленной перед ним задачей и завершил свою ценную деятельность. В этой связи в мае 1994 года Совет по Опекe внес в свои правила процедуры поправку, предусматривающую отмену проведения регулярных заседаний и их созыв только по требованию. Поэтому Совет практически больше не созывается и не имеет бюджета. Продиктованный общим смыслом подход, которого придерживается Совет по Опекe к своему новому статусу, делает ему большую честь. Мир изменяется и вместе с ним должна изменяться и Организация.

Разумеется, существует соблазн – поскольку Совет по Опекe больше не занимается активной деятельностью – оставить его покоящимся на бумаге и не предпринимать усилий по его исключению из Устава. Однако подобный подход противоречит духу рациональной, продиктованной общим смыслом реформы Организации и отказу от "обычной практики ведения дел", получившему отражение в рекомендации Генерального секретаря по этому вопросу, которую Соединенные Штаты целиком поддерживают.

Соединенные Штаты хотели бы высказать дополнительные краткие замечания по предложениям, направленным на переосмысление роли Совета по Опекe или создание нового основного или иного органа.

Любое предложение такого рода должно быть обосновано перечислением его сильных сторон. С уставной точки зрения было бы чрезвычайно трудно преобразовать Совет по Опекe в новый орган с новым мандатом, не внося значительных изменений в Устав. На страницах Устава Организации Объединенных Наций встречается много ссылок на Совет по Опекe и систему опеки. Такие ссылки содержатся в статьях 7(1), 16, 18(2), 24(2), 73e, 75–95 (глава XII), 86–91 (глава XIII), 98 и 101(2). Рассмотрение указанных положений подкрепляет вывод о том, что для преобразования Совета по Опекe в орган с новым мандатом потребуются внести серьезные поправки в Устав.

Таким образом, оптимальнейшим путем представляется упразднить Совет по Опекe с его нынешним мандатом и в его нынешнем составе. Поэтому с точки зрения процедуры правовые меры, рекомендованные Генеральным секретарем с этой целью, можно и нужно осуществлять независимо от рассмотрения вопроса о создании нового или замене существующего органа. Нет необходимости и не должно быть никакой увязки между этой целенаправленной правовой/технической "чисткой" Устава, с одной стороны, и тем, что несомненно потребует принятия комплексных, политизированных и долговременных мер – с другой. К выполнению рекомендации Генерального секретаря можно приступить немедленно. И наоборот, любое предложение о создании нового или замене существующего органа Организации Объединенных Наций обязательно потребует проведения его тщательного обзора, в том числе – в предварительном порядке – обзора Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по укреплению системы Организации Объединенных Наций, о котором говорится в резолюции 50/55 Генеральной Ассамблеи.

Соединенные Штаты придерживаются мнения о том, что для Организации было бы логично отреагировать на рекомендацию Генерального секретаря и в соответствии с ней принять меры к упразднению Совета по Опекe, начав процесс, аналогичный тому, который привел к принятию Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии резолюции с призывом исключить из Устава формулировки о "вражеских государствах".

Наконец, Соединенные Штаты отмечают, что Организации в надлежащие сроки необходимо более углубленно рассмотреть разработанные в результате этого предлагаемые поправки к Уставу, а также другие поправки.

19. ЗИМБАБВЕ

[Подлинный текст на английском языке]
[13 июня 1996 года]

Правительство Республики Зимбабве считает, что Совет по Опекe выполнил свой мандат и поэтому должен быть упразднен.
